

Оссолінські колекції.

CD – диск виконано в рамках угоди укладеної з квітня 2004 р. між Львівською науковою бібліотекою НАН України у Львові і Національним Закладом ім. Оссолінських у Вроцлаві.

**Lwowska Naukowa Biblioteka im. W. Stefanyka NAN Ukrainy. Oddział
Rękopisów. Zespół (fond 5 opis 2).**

Autografy Biblioteki Zakładu Narodowego im. Ossolińskich

- 719. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 720. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 721. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 722. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 723. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 724. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 725. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 726. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 727. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 728. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 729. Kościuszko Jan Nepomucen. List do Horwata, podstolego mińskiego b.d.
- 730. Kościuszko Tadeusz. List do Adama Czartoryskiego kopia 1816.
- 731. Kościuszko Tadeusz. List do Aleksandry Sapieżyny 1816.

~~Nr 721-726~~ 719-731.

Nosciuszko

Starosta K.

(r. 1770-1771.)

Do Horwata podstolego mińskiego, Chorążego peticjonującego

Listów 13 ^{naście}

710 178 1775 Augusti 1770 u Tuberyku
Dziekuje Waszemu La Orestania, w tajem oddy tar
com w Waszay przytocy, ma przed Zapomnienie gajow.
bardzo do Wasz ty do gody by J. O. Ligie mozy by do
tyc Instrukcie przed Edeysiem poisty.

Rekam jectro przyebiciany ty brossi Seren
stwartym in amplexum meo do indreja.
~~1775~~ W. Krasinski



Herzianische S. Kriem

22 da Febwarj

Wielmożny Mosi Potoli
Do Indji



Pracownik smutek dla mnie kiedy musiał na Straż
dla Michala porzucić na trydni kufale tej prostotcy niekto
tam uśmiechał się mi i suplemcyk naduwało zelymsię
może swin obryse.

Z gazet Niemcy Ladny i Sefawosi Podziawy Kontuma
cie wysiedziat. Ceka na reżolucie w Generalnosie jak ma
y potym ludzi ygdzie prowadzie wcale nagich.
Postowie zwabzany do Midnia y Bertina ze wy uchali
brakowana y tosi gazet. wpisany ze Moskwa na Dnie-
sienie Zarzby cygnie. Duszty Konwojuje Opat Postow
Branekid do Grana. Putauskiego powstany ma
rifest dozi pienkny w Warszawskiej piwaris gancie
i Warszawy stoty bardzo Cymytkim pokoju. Czemu
ja niecierne. Dmutyje przy sytay jak naypydicy
bo niekureryje jak miie przyde prostotcia wyway
Ldrow y taszkaw tchet ten spalmoje bo yia tak krynie

420

do Państwa Właściwych
W Państwie Chorwacji
Poczty Senn. Munkiemu
Mennu Dobrojevi

Novi Grad

721
Seriem Kochany Przyjacielu do twojey cdy nisz
Ze uspokoynosu niedluz y ja tak danyte zobra.
Paraty od Garskich Wiktorij Tawekhey dles
nabery cdytane bydy usd tyo Artusf Ceyko
gramietac dosi na tym Ze tezeslure.

Wojna Crasta Imoskuro twawa pewna
i Krolestem Pruskim ciena ty lo odprawise
Zauske i ednostabnie muare y paurda.

Dukla u Wielkem Strachu si muare ni
pisac dno niemozna
Epitki Crebra na nicig ni wa dzo

odstam. jarem nitkelwey Crebra dofta
wiecey mi nie treba tyway korow y faskaci.
kapitury Sluga y lezyry przyjacielu adju.



Konvulsche S. f.

Cavicula Salomonis
Processus Hondicus
Processus Holandicus
na put arkusze pota
cineri piscane na vidni
stromie nivalo Zapisany

23 maj w Tulczyku

Serem Kochany przyjacielu Dyrżku i Serdecnie pozdrawiam
Ciebie, samistay odwiek i Brebra wshalonku Subkompanie
W tym umie z podziękowaniem piniyde co dask.

Nasz kapitan Ora Amoridi bardzo Ciżko naborek Procy
Serdecnie ci prosiemy Zeby przychad Felwera z piewkami
achoc y bez pjawek to tu dostanemy do otwarcia Amoridi bo
boni fraber nasz otwiera siecni Imituyiz nieodrocznie
masytay felwera bo szkoda Boniweyo Czteka acizko go trafia

Zgad sie jeffre pewnego niewiem do jednak powiem
Ze wiec niejest tak niezgodna jak pierwsza byla powiesi. Ciuzk
6 Inaym nam. Mamu Notus Carde to tu teroy przy
lauch z steyu.



210 100 100 100 100
Medy. Pana Horwata
Cherazey Podstoleyo
Wnego Do Trodziej

wc Sebie su w klastora

722

Periswisko.

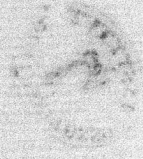
Darak w talny ch

17 Juny

Łazety cesary Alkie postane do Warszawy i motowickie
 mia aratym onich uszysey ulreprocie pewnie
 wiedzie z do astanty Łacie niedie mozeft.
 Deklaraiia cabserna Stowo u Stowo jak
 przed Radomsko. Soli Warszawa ze obowiazky
 traktat Forty i Moskuy na stompie moze
 reafirmuige nadputeki Moskwa z Polki
 zely ewakuowata y do Polskich interesow
 neutralitatis. Stowem muuige zely Stomy
 Sami tylo tyli podciuii obawiaisig nie-
 mamy czeje z tego.
 O Dubastem spazne mamy ci radomozii
 ze potmach wygranym i ukladany zeffru
 zony potidce.
 Imiety chitro dno lub jutro ranomiy z tany
 to jidnie potrzebne jidien (kied nasy kape
 stai to godziny uchwieney godziny.
 Sturim interesig tady pewien ze sie mie
 moze doctozii y spozobnozi parnigtan
 ale trudno uzyje Latel.
 tady znow y dactie Łaskaw ajatwoy
 Senem obowiazky do zgonny Rzyjacieł
 y Polya.

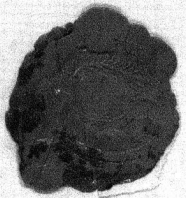


Koninklijke D. K.



do . P. K. utajnych Wz. Pana
Norwata

Podt. leg. o M. M. S. K. i. y. o
Ch. K. y. o P. K. i. K. i. y. o
m. y. o D. o. T. e. d. i. e. y.
w. S. e. b. e. s. t. e. n.



723

Wieda Junij 1771.

Niech imie Bostkie będie pochwalone Jezij. moy presentiment z
mawdził, ze nie tak zbytecznie zle jak pierwa była uieci, y teraz
mam presentiment ze będie pod Nubila Thebus.

Do dułli interesu używey mam pamieñci ale zczęśliwego oče-
knie czasu zelysig daremnie zwróbo nienaradze bez Ladnego
skudku ile to jest odiosa materia sermo de pecunijs.

Listow Plike do Włana odstatem tom sam jest ze
wzrostu wiazaniu urboim eremitarium.

Gareb y Poety wstę nie mamy naduicziionych to uiecoo-
dżina wborouie na Kuracy z Ley Sioy popuikli z dobstow
dżu more zpotudnia myśle. jak sigze my będie pouitauity sig
y nagadaustycy myierdaj donas kiedy będiez miadicynd albo na
pist domnie ceremonialnie zelynd Włanu pokazal zemaż
ochote bye w duletyku apachote doyci nemoreż dżurich bide
tow y pirsteyo y serazneysego Włanu rozpożatywal adje
byż Ldrow y Laskaw. twy zeryry przyiaciel y stuga.

Ogalonku lub kompanie pamietey y kapiż co dae treba
zpodigkowaniem pinigze myśle.

Orzeżka Serdeczne mi dal to tolyt bardzo dobreya
gruntu dżurik



Doro K. Alasnych Wasyłana
Hornata.
Podtylego Mništawskiego
Cienylego Petyhorstkiego

u Siebie

724

Hornata

ed bieram Uniademienia dotkladnie od Serem Lekochanego bry
iaucia, wiele, Janie y Unizania diekhuic.
Iterazniyoye Powoty Ze Koto Dukli Inostkwasie Inuic Ineman
mystanyeh Jarzet.

Z listow co wisiay przysali to ty lo Konstat Ze Inostkwa niewy
powiedziane extorsie czyni u furarack y Podwodack, Rozkazniq e
Ze Samey Jedney Dami Chetm shuey, ^{Dokl. Panskiy} y furarami do Talskicy K
Podwod 500 Kur



Kraju Ruina. Chiey y g. Inostkoye wociewer tu Estabmia

Wimny etym pewnie Ze Karwowski niety lo ma listy y fram
pisane, ale y Inigide dla Siebie y Marszalkow Inostkuch
y Bratoy ostobku aleu boimny Zeby Inostkuch dupeltowe Inigide

od Samey asekrecie jed Samey Pani Ktorey jest Usalkon
Absciuelom, a wolew cem sola non ducunt Rosarium treba
mice bawnowi ex fructibus eorum cognoscetij eos.

Ciklony zmywary statary lo niespokoy nemny Inuic Inuic Inuic
cem poznajj Ze Virtus pobed opimi sed non Inuic Inuic Inuic

michodni Ze Inuic Inuic Inuic y dzie Inuic y Inuic Inuic Inuic
o Inuic y Inuic Inuic Inuic na medallach qualem habent

Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic
Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic

Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic Inuic

Papier przysłany Za Kilkę Dni przeprosany Odeśle.

Zdrowia jak Najcześniejszy Słyszę Tyce y Zetysem Serca przy
wiztaniem y uplanowaniamu detygnie jestem

Opowietniu z mięcia
Esteramy wiadomości
Zerig Zaproskoito Dupetnie.

M. M. Maria Dobrogo
nanfowyr Stugo.
Mania potur Corbe to ten.

725

Kosice, 24. 10. 1914

Wielmożny Seren Kochany Polowceju 720



Napomyślnie napisz La Klinaam zelys moy ten list przekytauwszy spalił.
Zlezy donoszę ze Kur pieje alysz godnie Znaystouney spemi ptecuwnikam
ale wiakich kondyciach wie otym, tylo do ktada ten ze cher in no
drogo ale do zamierzonych dozdkiem celow y te traktowanie
w Annessstad aktualnie agitacisiz z Praur y zewytsz mielerig
Ziechac y Melohowski z Palytanato zechad Ksch Zmaie coto z
tego bycie.

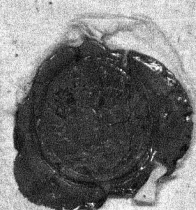
Cesarskie Wyzsko pomknetsiz do Kari-
mirta urzędowa Betyje Olbla y comornent spozdiwajozig
w Lublinie. Opruzakach temamy wiadomosi ze
Sj w Otoniu Sobactwore, y ze Krolewicz Kawery Oierituz
z Synowio Krola Pruskiego ta wiadomosi twarskawy.

Od granic Turckich ta pewna iest wiadomosi ze Armi-
stium przedstoune do pierwszego Marca y ze iestore traktatu
niema y naywielkosta trudnosi na Polakich Jnderefsach
Kicte Woidwoda Austrii zije. Szpy gwadzie pod Jmionami
Starostwo ale ktory precisioi so Warostawre ci zar Co zwar-
kawer tymajz traco Starostwa niek sredotumiana

lednak sa podaczenemu muare y tymam y w sam w Polu
ze bycie dobre tyto cyruce. Wy wyznac nalezy
Wiccy ci Przytacielu nie donosze bonie wakneyo niemofe
i lotym Polu Pruskim nie neuzmy y jak bystef miab
Konfirmacio to mi olnayn uszy dkiey roboty pewnomi
kado byde Cezpliu emi pad primis Febuanij z emajz
finalnie domiesi adpu tyway dorow y Las Kaw ajk do dzigony tesoy
Przyiacet y Steya.

Копия в 2-х экз.

устроение



726

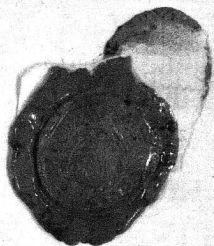
Велможнаго Г-на Мии Пана
Горбатова
Подполковника Минскаго
Мун. Пана и Герен Кочанова
Добродеевича

Wielmożny Serce Kochany Przyjacielu y Dobrodzieju

127



Leżnaś powietrze Tuberyczne niek Smie Bożkie Łydie
pochwalone Zniego y Ja sam iak mię ułknus przymie
stacie musze ale cur aporet Sati propter Christum,
czy z bliska czyli zdaleka ja tuoy staderny przyjaciel.
Znowin siemaś nie nowego to cormy poznali terasiz
Wypetnia mięto sienowina, wyszed skrypt dnyśli z wie:
dnia dla objaśnienia ciemnyh Polakow wieg dzieje kłdku
czyli kami snako od Sadzycy Zwiędnia Wypetnia Wł Pan
Ceszkowski stolnik jak przerytak powstę Termy ty li
na iedney Konferencyi; achor to Tuberyk od widnia Cardo
daleko y zadney znajomosci ani korespondencyi niema
Zgabinetem uidentskim z ktorego ten skrypt wyszed
Krol Pruski Preruzym Aktorem podobno bydie
tey sceny y nalezy sie spodiierwai ze intermedium u War
stanie wau gurie ostatnieh dni Wypetnia. Katarzka
Natorunskim Pierwiezka w Probiezskim Piecu podo
bro na popiot zgorieie ktorym popiotem Sły amaniu
Kato sobie głony przypowai zuyrazem poboznych stow
Memento homo quia pulvis es et in pulvere rever
teris, atak iedno podrugim sibil stabile sub sole
Terodanie, qdy presens seculum per ignem transibit
et tandem erit post dubita Phœbus Kto dozyie to
Zobaczy byway Zdrów y Las Kaw aja tuoy staderny
Przyjaciel y niemięski Stuga.



do Łok utamnych Wz Pana
Hornata
Podstępy Minskiego Chorążego
Husarskiego W W A Leto
mego do twórcy

w kielmieku

(written upside down)
Kowarszko

121

128
Serwem ukochany Prynciela Dobrodziej

Tworząc zbytecznie wcale nienależy to kiedy
widerz zto polityki dyskrecio traktując. To ty lo
powierchowna scena, to nicht cirkogo niestrasy
kiedy mu zerece chce dac chtošte, ale tu widre
frix onelior plagis, atalym kory ranek La:
francie tego wiezor temitue Laurse tak po:
Radniutowski. Smiley dbae nalezy okonie
bo to okazata Bestyja Stauna utairis nie
more y pinydte zjada. Saly m Laurse tyryt
smiee srebro wjapanis, to te y La dancie w tym
ratie y potrzebie mozna, y u doctym schowaniu
nicht nienazwie maff-falir y na liqueris
miracula mozna udac, a z konmi fugafant
reum. wiadomosci opodskarbin wyrazone tal
y trwoze wtniecili, to zlte rady ty li zny nie
nemamy noweys ty way drow y La skan aja
twory dobry przyranel



728

Koniuszko A. J.



Do Rekutajnych
Wyszana Horwata
Podstolego Minskiego
amery do Indujeja

Serem Kochany Przyjacielu 729



Odestatem puzdenta duplikacie mego do wilejski
Zelys karat okowai y Haszek dokupit posy tam
tantissper XI Coniuley kopstowai tydzie dozygn
obligacis y Drenk lzy niemem umie
Czobie wiadomey mawitem Zelys zaratowai
Ta odpowiedziata mi uim ja o tym Zeto pod:
seiny Etowiek y chetnym liczy nita y dylm
u tym stanie tyta ale ja proste na to dzie
mnie gziety m mogla potyzye ussak niez
zakien sama potrzebna, y wist ze gody m
mogla to bym ju podciafeyo W. L. L. Zaratowai
Ta uszyo tawatnicy szym tuoska aniemam
Aposobu, ty to do w ewangelyj
Zawozek ta jest wiadomosc ze Fernar na
posta przyszedl, ktodnie smigzy Barzkieni
bardziej sie szeryty, ze Krewski do Kentuma
ij nowaia, Moskwa gubich Luskow rozpra
szy ta pod Be Koresdem y Dziurdie Toke
uista. Cwectnie cie caliny y dozgonnie
obwintany Przyjacielu y naywistoy
Czetygo jestem. adju adju adju

do
Rekiutajny
Uz Pana Horwata
Podstępy Minskicy
Kozłeyo Hurasickę a
męyo Uderstnyo Dobrodę

~~Horwata~~
~~Horwata~~

Horwata

Ladney Aikany pocety siemamy z ^z ~~z~~ Krajow, Polskie bayki
 piny ze Moskwa udkiewenety ~~z~~ gu Luowa y ubet
 Ikie Wiewodstus paretu projektata ~~z~~ now zerie tokowac ma
 wtych miyescach ktore Austriakom ustompita Roc tyiz, tez y pobie
 ale te wiesi iefera niez pewne. To pewna ze Austriacy Wiczey
 Labieraz ukordon Kraju bo otrzymile od Luolina w ~~z~~ Krajy
 Wartejowic rozliggiaz Kordon; Akrot Buski Ziemie Sochaiew
 skie Labiera y trwolonie u Warszawie. Atye Wiewoda Buski zdrow
 Resultatum Senatus Onzily tyto y odpowiadz dano na Deklaracie
 jakos cytat, ze mowe y ten uniwersal mielifmy Wiczey
 niepamientan byesie upirsi y proste odpuszczenie ze nagure
 poltocie chowiu niech po paretu wktorych suemafz nie wiczey
 nadto com napisal uszytko na adwob odzytan: Diewczynach
 sterko narwerselu ucira Sobie etoc:
 By way mi zdrow y Laskaw adju, adju, adju.



730

Benigno S. F.

Wielmożny Podstoli Serem Sędziemia Kuchary Prynciela y Dobrodzieju



Wcalem rozumiał że się oddał do Litwy, lub na Wotyn, albo do Turków, że
 żadney dotąd niemiałem wiadomości od mego Kochanego Dobrodzieju, teraz u
 wiadomiony Ostabym Drowiu Sędziemia ubolewam, y po chop pisania
 mego jest dosierzeniu szkodliwej amepomocney medycyny oktoro wy
 władnie się, albowiem to wido Pan Dieraldy Zinferyt się na drowiu
 y już więcej jak osim niedziel z niebezpieczeństwem utraty życia
 choruje, Redopre uprzedził urzebie wewnątrz, ciałę przysięż dożył toż,
 y Skłonności Karykery, In ciele już mu kilka razy robiono, y Pociąg
 czyni nadzieje schorze ten co staryt Umarządka Sędziemskiego
 Le ja przyprowadzi do pierwszego Drowia, przecież Pan Dieraldy dotąd
 Turka urdawa nie może y ~~nie~~ nie co się Inim stanie bo co-
 raz nowe pokazujące rany, Sam teraz ~~nie~~ na świecie lekarstwą
 Owey wody Zachwaloney narzeka. Kapitan jest, Sędziemia ciele
 Ktania ale z praktyki y wspomnienia cierpie nie może Owey wody.
 Co wiadomości jest Arcy pewnego to ci donoszę że Turka z
 Moskwy pokoy niestano, niestanie y już się tortaknie. Kongresu
 wzniechali Deleyowani od stron Obydwuch do Owey robienia traktatowej
 Zgody. Turka pod Belgradem jest sto pięćdziesiąt tysięcy woyska
 we dwóch obrotach ułokowanego, a Austriackiego woyska pod
 Semlinem pięćdziesiąt tysięcy, ale to przez regule ostrożności
 a Las Namostkwe Turcyjn ciałe swoje Forse obraca mając
 kilka kroć sto tysięcy woyska bardzo ułobnym porządkiem Turcy do
 Konalono Abetyberio przez Francuzow, y wtakiej Subordinacji jak
 od Turcyja woynny nigdy nietylko woysko Turackie, Węzyrowi uszka
 dają pochwały toż Turackich granic

2 Francji. Bardzo sily zachowuj sekret jednakże o Polskie interesy
niekatoroż Turbowad. Stawedoin Publicznie przyrzeciona pomoc
do domu Norbunckiego y zesz wszystkie potencie Armii
uniwersalney wojny spodziewajosc. Czas Obiecywatie do Polski
ale już nie będzie / Ms Porzekalnemu srowajz tak będzie jakom
maurial. / Sejm wszystkie odkryje abardziej Junius.

Wszak z papierami Inetygano pierzgi w fatorsi odbytam.
P. Promickiego niema, ale Siabla co za ~~Pita~~ Abba dopyta-
temie ze jest uplana Proboskiego Zaktorey Gwawe
Stoty w Dwadziecie, ale ze Telaxka sie nam obawiam
sie zeby Jonia niabyta odmieriona wykupowac mecha
tam jak przyedziez Waleczny Rycerz poznawszy Suroz
wtafnozi wykupisz y Schowasz Zapisek bo teper sili makom
nawi Petichory.

osobie donofie tem takie Prowad na febre y niehem byt
staby co y moicy robocie szyki pomieszcza postuy Owego
Ruskiego przydania Surini na do porosia Koli Suriniu Koles.
Przyway Latym Drow y Laskaw aja Twoy dozgony Seren
Sencernie Kochajzcy przycaiel y hay mfaszy Stuga.

Mam Notus Onotatus.

N. X. Biskup Krakowski Zapewne ze niebiedzie teraz udukli bo rejata
ostrozności stron Obywatelich nieozwala
Senatus Consilium cytatem Kazano Instygatorow Zapowiadac
tych Ktosy glosili futeregnum iest sie to zdawac bezdziersta
nom z romadom na Seymie, Ockymkach przedsey
mouych niejezta niemiemy

731

Noviembre 1871

[Faint, illegible handwriting, possibly bleed-through from the reverse side of the page]

Skanowanie i opracowanie graficzne na CD-ROM :



ul. Krzemowa 1

62-002 Suchy Las

www.digital-center.pl

biuro@digital-center.pl

tel./fax (0-61) 665 82 72

tel./fax (0-61) 665 82 82

Wszelkie prawa producenta i właściciela zastrzeżone.

Kopiowanie, wypożyczenie, oraz publiczne odtwarzanie w całości lub we fragmentach zabronione.

All rights reserved. Unauthorized copying, reproduction, lending, public performance and broadcasting of the whole or fragments prohibited.